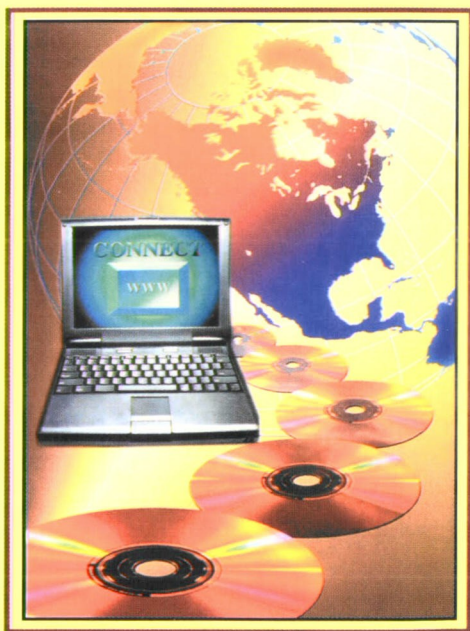


星火 5元 丛书

英语网上文摘

English Digest from Internet



董素华 编注

中国对外经济贸易出版社

5元丛书第二辑 英语精粹文丛(Ⅱ)

网上英语文摘

董素华

编注

丛书主编 张晓博 马德高

中国对外经济贸易出版社

图书在版编目(CIP)数据

网上英语文摘/董素华编注. —北京:中国对外经济贸易出版社, 2000. 10

(5元丛书. 第二辑. 英语精粹文丛(Ⅱ)/张晓博, 马德高主编)

ISBN 7-80004-838-1

I. 网... II. 董... III. 英语-语言读物
IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 53041 号

5元丛书第二辑	新华书店发行
英语精粹文丛(Ⅱ)	山东省临沂市沂蒙印刷厂印刷
丛书主编 张晓博 马德高	787×1092 毫米 36 开本
网上英语文摘	印张:38.5 字数:1 032 千字
董素华 编注	2000 年 10 月第 1 版
	2000 年 10 月第 1 次印刷
中国对外经济贸易出版社出版	ISBN 7-80004-838-1
(北京安定门外大街东后巷 28 号)	H·135
邮政编码:100710	全套定价:40.00 元

丛书致读者

那天陪朋友逛“科技市场”，感觉到从未有过的累。

得跟您说明一下。这个科技市场是山东济南靠近山大南院的一个计算机商场。一座三层楼里面，汇集三百多家计算机商，经销整机，硬软件，耗材，配套设施，当然还有节目光盘。

说到那些节目光盘，我困惑得头大。都是些什么呀。我奶奶——愿她在地下安息——如果还活着，逢此盛世，肯定乐得再活几十年。七仙女，白娘子，老包，目连，说书的瞎子，算命的先生，都在。麻将和桥牌可能让她皱眉，三国游戏可能玩不来了；可是，金庸和琼瑶，韦小宝和小燕子，她一定喜闻乐见。

朋友曾怜悯我至今还用着十几年前的 286 和 WPS：“呵，很多享受你错过了。”But dear Grandmother，要是“享受”指的是这些，俺宁可回俺村去看俺的蚂蚁上树。

临出门，上高中的儿子对我说：“要是多媒体上能看欧几里德和牛顿讲数学，那咱就买一台。”

我问了。没那节目。有些商家连这些名字都没听

说过。“有孩子看的科技节目吗？”“有。”拿过一张盘，套封上列着“地球奥秘”，“人体奥秘”，什么什么，不用看就知道，小学三年级以下的孩子可能感兴趣。

那天是个“秋老虎”，预报说 33 度。可是，包围在那些媒体里面，我觉得怎么也有 34 度。除了一身一身的汗，没感到别的享受，也没看到什么科技。

所以，让我选择，还是看书，白纸黑字的书。最好是五块钱一本的，可看可不看的闲书（注意，这是广告）。花明柳媚时，梧桐秋雨时，长夏无聊时，没有功课也没有约会；当此时也，手执一卷，卧榻上，树荫里，安安静静，读上一叶两叶，三叶五叶，是一种心境，是一种活法儿——一种在闹市尘嚣电化声光威凌之下离我们越来越远的活法儿。

绍明

前 言

随着信息时代的来临,人们的学习方式也日益多样化。从网上学习英语就是崭新的事物之一。在很多方面,它是传统的教科书所望尘莫及的。

然而,网上英语短文涵盖的信息极为庞杂,如何摄取一般读者的注意力,是个令编者颇费心思的问题。本书所精心摘取的60篇网上英语短文,不仅语言地道,而且关于某些问题的探讨,很可能会令读者微微一震,陷入沉思。例如,“科学与宗教信仰”篇中的一组文章,是由一位优秀的美国科学家撰写的。他以丝丝入扣的论证,情真意切的语言,说服其他的科学家也成为像他一样虔诚的基督徒。其他文章独特的视角,也会让读者受益匪浅。

本书的材料,还为读者培养读、说、写、译各方面的实践能力提供了不可多得的、有价值的素材。记得我在读大学的时候,曾经和同学们进行过一次关于安乐死的英语辩论,当时这方面的资料很难找到。本书关于这一主题的一组文章,对于观点和语言的组织,都甚为有用。当然,本书所涉及的主题很多,读者可以根据自己个人的趣味和需要,适当切割,灵活运用。

本书适合具有中等及中等以上水平的英语学习者使用。对其中的语言难点,编者作了必要的注释,难免有遗漏的地方,请广大读者原谅。

编注者

2000年9月

目 录

政坛风云

1. Contrite Clinton Claims Renewal	1
2. Clinton: Grateful for Forgiveness	7
3. Clinton: "More at Peace" Two Years After Scandal	11
4. Gore Inches Closer But Latest Poll Shows Nine-point Bush Lead	14
5. Clintons Go Hollywood, But Democrats Hope to Keep Focus on Gore	18
6. Putin Boosts Bomb Probe	21
7. Forest Service Says Russian Military Jet Isn't the Fire-fighting Weapon It Needs	24
8. Bill Would Ban Executing Pregnant Women	30

生老病死

1. Disabled: What Does the Word Mean?	32
2. Russia: AIDS Hits Moscow	35
3. Scientists Note Rise in HIV Infections	36
4. Drug Adherence	38
5. President Bill Clinton Launched the Construction of the First AIDS Vaccine Research Center at a Ceremony	40
6. Blood Pressure Rise Due to Anger Lasts Longer in Hostile	41
7. Oregon Study Shows Rise in Patients Dying with Pain	43
8. Internet Can be Used For or Against Public Health	46
9. Aids Treatment Costs Estimated at \$ 7 Billion	51
10. More West Nile Cases: Two New Yorkers Are Recovering	

at Home	53
---------------	----

关于安乐死的争论

1. Meanings of Terms	56
2. Beliefs about Suicide and Euthanasia	58
3. The Verbal Battle over Euthanasia	59
4. Ethical Aspects of Euthanasia	63
5. Religious Aspects of Euthanasia	65
6. Public Opinion on Euthanasia	69

丑陋的人性

1. Family Held in Sexual Abuse of a Child Girl, 10, Victimized by Half Brother, Say Cops	70
2. Thief Returns Stolen Baby Ashes	73
3. Park Attacks May Have Inspired Others	74
4. Thai Police Arrested Hostel Owner	77
5. "No-go Areas for Ethnic Minorities"	80
6. Another Girl's Disappearance Alarms Town	82
7. Schoolgirl Launches Human Rights Case	84
8. Oklahoma Executes Trucker for Murder of two Boys	86
9. Baby to Have Four Gay "Parents"	88

科学与宗教信仰

1. Has Science Disproved Christianity?	90
2. How Much Can Science Tell Us?	90
3. The Ultimate "Why"?	92
4. Does God Exist?	93
5. Who Needs God When We Have Evolution?	94
6. The Origin of Life	95
7. The Origin of Species	97
8. The God Hypothesis	97

9. How Can I Know if God Exist?	98
10. Investigating the Claim	98
11. An Observation That Doesn't Fit the Theory	99
12. The Empty Tomb	99
13. The Resurrection Appearances	100
14. Your Own "Experiments"—beyond Science	100

宗教与社会

1. Testimonies Display God's Power	101
2. Why I Believe in Angels	104
3. Evil in Taoism	108
4. A Little Wine for the Soul?	109
5. Sexual Hang-Ups of Christian Conservatives	113
6. Back to the Bible	120

日常生活

1. Abortion Questions They'd Rather Duck	124
2. Are We Working Too Hard?	134
3. Florida Is the Deadliest Place to Walk	138
4. Taking a Byte Out of Crime: New Public-Private Venture Meant to Combat Cybercrime	141
5. The Dark Side of Puppy Love	144
6. Scientists: People Should Give Spiders More Love	148
7. About Vegetarianism	153

政 坛 风 云

1. Contrite Clinton Claims Renewal^①

President Clinton told ministers Thursday he feels “much more at peace” than he used to thanks to pastoral counseling^②.

In starkly personal remarks^③ about his moral failings and spiritual revival^④, President Clinton today expressed anew his remorse for the sex scandal that nearly toppled his presidency^⑤ two years ago and said voters must not hold Vice President Gore responsible for sins that weren't his.

“Surely, no fair-minded person would blame [Gore] for the mistakes I've made,” Clinton declared to a gathering of evangelical ministers^⑥ here, in a session beamed^⑦ by satellite to 15 cities across North America.

The remarkable event seemed to be a mix of spontaneous reflection and purposeful message-sending. Clinton spoke four days before he is to give a valedictory address^⑧ celebrating his record at the Democratic National Convention in Los Angeles, and he seemed

-
- ① Contrite Clinton Claims Renewal: 悔悟的克林顿声称获得了新生
② thanks to pastoral counseling: 多亏牧师的劝告
③ starkly personal remarks: 完全个人性的评论
④ moral failings and spiritual revival: 道德上的弱点和精神上的新生
⑤ toppled his presidency: 使他的总统职位不保; 使他丢掉总统职位
⑥ evangelist ministers: 福音传教士
⑦ beamed: 播送
⑧ valedictory address: 告别辞

eager to directly address the most prominent^① blot on that legacy.

Some Gore loyalists, long fearful that the vice president will be hurt by public perceptions of a low moral tone in this White House, had hoped that Clinton would use that occasion to send a message of contrition similar to what he delivered today. Clinton, aides said, has no intention of doing that at Los Angeles.

In suburban Chicago this afternoon, however, the president guided his audience through the most discursive public tour of his inner life that any president has ever given. In confessional tones, he talked about the pastoral counseling sessions he began two years ago after admitting his affair with former intern Monica S. Lewinsky and professed^② to “feel much more at peace than I used to.”

Apparently referring to a pattern of adulterous behavior, Clinton said that public exposure was liberating. “I think that as awful as what I went through, humiliating as it was—more to others than to me, even—sometimes when you think you’ve got something behind you and then it’s not behind you, this sort of purging^③ process, if it doesn’t destroy you, can bring you to a different place,” he said.

“I’m in the second year of a process of trying to totally rebuild my life from a terrible mistake I made,” the president continued. “I don’t think anybody can say, ‘Hey, the state of my spiritual life is great, it’s constant and it’s never going to change. ‘I think I’ve learned enough now to know that’s not true; that it’s always a work in progress and you just have to hope you’re getting better every day. ”

① prominent: 最突出的

② professed: 声称; 承认

③ purging: 使净化

Clinton was speaking at the Willow Creek Community Church, whose pastor, Bill Hybels, is one of the clerics that Clinton meets with at regular White House sessions. Clinton's remarks came in answer to questions from Hybels during a 75-minute session.

White House aides said Clinton agreed to Hybels's request for an appearance months ago, but many of them were decidedly unenthusiastic when they realized earlier this week how public the event would be. They acknowledged, however, that Clinton may have been eager for an opportunity to address concerns that his behavior is a liability^① for Democrats.

Hybels, a showman pastor who leads a church of 17,000 members, told Clinton that some still think he never really came clean about his mistakes. Clinton asserted in response: "I think I gave a clear, unambiguous, brutally frank and frankly personally painful statement to me because I had to do it. I finally realized . . . it would never be all right unless I stood up there and said what I did and said it was wrong and apologized for it."

Clinton, in fact, has apologized frequently for his affair. But he has never acknowledged what many critics consider the most deplorable^② consequences of that affair: the misleading statements he made under oath in the Paula Jones lawsuit.

Clinton has paid a \$90,000 fine as punishment for that testimony. Even so, in an NBC News interview three months ago he said "I strongly disagree with" federal Judge Susan Webber Wright's ruling that he lied when he testified that he never had sexual relations with Lewinsky, despite his subsequent admissions that she performed oral sex on him.

① liability:不利条件;劣势

② deplorable:相当糟糕的

A sense of being under siege^① seeped into Clinton's remarks today; at one point he referred to his problems being "played out with several billion dollars of publicity on the neon lights before people."

But he said the adversity^② forced him to confront^③ his failings. "It may be that if I hadn't been knocked down in the way I was and forced to come to grips with what I'd done and the consequences of it, in such an awful way, I might not ever have had to really deal with it a hundred percent."

The wide-ranging discussion, laced with humor as well as introspection^④, touched on theology, politics and science. In it, Clinton recapped^⑤ some of his toughest decisions, and important moments in his presidency, good and bad.

It was difficult, he said, when he decided to intervene in Kosovo, and also to take action against Saddam Hussein because of his attempted assassination of former president George Bush. "I just couldn't walk away from that and pretend it didn't happen and pretend the people who were responsible for that thought they could kill an American president who had done something that we all, most of us supported in the Gulf War," he said.

Clinton said also underestimated the toll that early criticism of his administration took on his lifelong friend and White House counsel Vince Foster. Foster committed suicide and in a note complained about being unfairly criticized in the news media over

① under siege: 处于被围攻状态

② adversity: 逆境; 不幸

③ confront: 直面

④ laced with humor as well as introspection: 既是反省又夹杂着幽默的味道

⑤ recapped: 简要重述

ethical controversies. "I was so used to being beat on that I was insensitive to the fact that a man that I had lived next door to when I was 4 years old had died inside literally."

He said winning passage of his 1993 deficit reduction plan^① was difficult, with its combination of tax increases and spending cuts. "It was "very hard for me," he said, knowing that if the deficit reduction plan worked, "I would be reelected in 1996 and [Hill Democrats] would have . . . sacrificed for a decision that I made and got them to support. . . . That was one of my lower days as president."

The low points, he said, beyond his personal crisis over Lewinsky, were the tragic 1995 bombing of Oklahoma City and losing 18 American soldiers who were trying to quell factional strife^② in Somalia. "It turned out to be an unbelievably bloody battle under unbelievably adverse circumstances and 18 of our guys died and several hundred of theirs did," he said. "It wasn't the sort of decision made in the way it should have been made by me, with our involvement. And I felt the sickest I have felt since I've been here."

His greatest moments? Winning passage of the deficit reduction act in August 1993 and a month later, hosting Palestinian leader Yasser Arafat and Israeli Prime Minister Yitzhak Rabin, as they shook hands for the first time on the White House lawn. It was, he said, "an unbelievable day."

Clinton said he wanted to be remembered "as the president that led America from the industrial era into the information age . . . and that I was a force for peace and freedom and decency in the world, that tried to bring people together instead of drive people

① deficit reduction plan:赤字削减计划

② quell factional strife:平息宗派争斗

apart . . . and basically tried to lift us up and move us on.”

Clinton also lauded^① Hybels for his pastoral work, adding that it is something everyone in the audience could do. “What he did was good for America because I needed somebody to talk to—to brace me up and make me think about things in another way.” As he ended, Hybels put his arm on Clinton’s shoulder and prayed with him, for him. “Thank you, God,” he said, “that you wired him up^② the way you did.”

① lauded:称赞;赞美

② wired him up:激起他的精神,使他活跃起来

2. Clinton: Grateful for Forgiveness

Baring his soul^① before thousands of evangelical ministers, President Clinton said Thursday he feels “this overwhelming sense of gratitude^②” to have gained a measure of forgiveness from Americans for his affair with Monica Lewinsky.

Clinton sat before an audience of about 4,500 with the Rev. Bill Hybels, senior pastor of Willow Creek Community Church and a Clinton adviser since 1992, for his most revealing discussion ever about his spiritual struggles since his affair with Lewinsky, a former White House intern, nearly brought down his presidency.

Turning a conference of evangelicals into a public confessional, he called the affair “a terrible mistake.”

His utterances^③ could have a political impact^④: Vice President Al Gore (news-web sites), a week away from his nomination as the Democratic standard-bearer^⑤ to succeed Clinton, has suffered in the polls from being tied to a president whose job approval is high but whose ethics have drawn widespread scorn.

White House spokesman Joe Lockhart said the speech was scheduled six months ago. The discussion with group leader Hybels was not supposed to focus on the Lewinsky matter, but conservative members insisted Hybels bring it up, Lockhart said.

Asked for comment, Cliff May, a Republican National

① baring his soul: 赤裸裸地袒露他自己的灵魂

② overwhelming sense of gratitude: 无法言传的深深的感激

③ utterances: 言论; 话

④ impact: 影响

⑤ standard-bearer: 掌旗者

Committee spokesman, said, “If it’s therapeutic^① for Clinton to talk about his personal growth, I can only wish him well.”

“I feel much more at peace than I used to,” Clinton told the clergymen, among 11, 000 attending a ministers’ leadership conference. “I don’t think anybody can say, ‘Hey, the state of my spiritual life is great.’ I don’t think that’s true. It’s always a work in progress.”

Clinton said the disgrace he suffered made him face the truth.

“It may be that if I didn’t get knocked down . . . I might not have had to really deal with it 100 percent,” Clinton said, in apparent reference to his impeachment^② by the House of Representatives.

“In a funny way, when you feel there is nothing left to hide, it sort of frees you up to do what you ought to be doing anyway. I feel this overwhelming sense of gratitude. I also learned a lot about forgiveness.”

He said more than 60 percent of Americans have “stuck with me^③.”

As for people who say he never really apologized for what he did, Clinton said those who saw his nationally televised confession—and watched him cope with the impeachment crisis—could not possibly doubt his sincerity.

“There was a time when I was upset about it. But then I realized that was another form of defensiveness,” Clinton said. “. . . It’s just a crutch for not dealing with what you’re supposed to be dealing with. So I just let it go. I hope people can see it’s

① therapeutic:治愈他心灵创伤的

② in apparent reference to his impeachment:很明显是指他的被弹劾一事

③ stuck with me:坚持站在我一边